

Mac Koytowne \$125.00

Paid 9-2-50 = \$50.00
6-9-50 = \$30.00
8-3-51 = \$45.00
Total = \$125.00

Original list Jan 6, 1954

~~Ernestine Lukela~~
~~Joseph Hupfel~~ ~~Woodfield, Wis.~~

3-4-52, 2929 S. 12th St. Milwaukee Wis

Perushai Berger co

JUN 13 1952

Community Exchange the
Wisconsin Roadway.

Edward Lukela 1-21-1924

Leo Hachler 7-1-1930

Kyryk 7-6-1949

Henryk 9-12-1950

1-6-53 Mary Adams.

11639 Sobieski St.

Franktown, Mich.

INFORMACJE POTRZEBNE DO WYPEŁNIENIA DOKUMENTÓW
(INFORMATION NECESSARY IN PREPARATION OF DOCUMENTS)

NA SPROWADZENIE LUDZI DO AMERYKI
(FOR IMMIGRATION OF PEOPLE INTO THE U.S.A.)

1. Imię, nazwisko, i adres osoby która ma zamiar sprowadzić kogoś do Ameryki Bronistawa Lipska
(Name and address of person desiring to bring someone into the U.S.A.):
3458 Comstock Hamtramck 12 Mich.
2. Czy jest obywatelem; podać odpowiedź na zapytanie (a) lub (b): Nie
(If citizen of the U.S., please answer (a) or (b);)
- (a) Urodziłem się dnia: 1 listopada 1898 gdzie: Gowarczów Polska
(Date of birth): (City, State)
- (b) Wybrałem papiery obywatelskie dnia: _____ Numer: _____
(Date of naturalization): (Number)
- gdzie: _____ w jakim sądzie: _____
(Obtained in city, state): (Issued by what court):
3. Mam lat: 55 przybyłem do Ameryki w roku: 1949
(My age) (Year arrived in America):
4. Dla jakich powodów chcę sprowadzić emigranta: Żeby mu pomóc. Żeby mu było lepiej.
(Reasons for bringing immigrant to U.S.A.):
5. Moje zatrudnienie jest: _____ Pracuję dla kompanji: _____
(My occupation is): (Name of firm):
- _____ w jakim mieście: _____ zarabiam tygodniowo: \$ _____
(Address of firm): (Average weekly earnings): \$
6. Mam w banku: \$ _____ Mam bondów za: \$ _____
(Bank account): \$ (U.S. Savings Bonds): \$
- Mam dom wartości: \$ _____ Dług jest na nim: \$ _____
(Real Estate): \$ (Mortgage on real estate): \$
- Mam rentu z domu rocznie (dodać swój rent również): \$ _____
(Yearly rent from real estate; add your rent also): \$
7. Mam farmę; akrów: _____ Wartości: \$ _____
(Own a farm; acres): (Value): \$
8. Mam interes (business); jaki? _____ Wartości \$ _____
(In business; what kind?): (Value): \$
9. Ja mam żonę; podać imię: _____ Lat _____
(I have a wife; give name): (Age)
10. Imiona i lata dzieci moich poniżej 16 lat: _____
(Names and ages of my children under 16 years):
11. Imię i nazwisko emigranta lub emigrantów: Edward Lipski
(Name of immigrant or immigrants):
- Adres: a Montmacy pier Thourotte, Disc. France
(Address):
- Jego dzień urodzenia i gdzie w przybliżeniu: 24 stycznia 1924 r. Gowarczów Polska
(Date of birth, and place of birth—about):
- Jaki jego fach, czyli co umie robić: _____
(Immigrant's occupation):
12. Jakie jest pokrewieństwo z osobą która go sprowadza: Matka, brat, i dwie siostry
(Relationship between immigrant and yourself):
- Podpis: Bronistawa Lipska
(Signature):
- Adres: 3458 Comstock Hamtramck 12 Mich.
(Address):

Dodatkowe informacje można podać na drugiej stronie.
(Use other side for additional information).

FELIX FURTEK, Notariusz i Agent Okrętowy
(Notary Public and Steamship Ticket Agent)
226 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.



THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

In reply refer to:
211 - LIPSKI, Edouard

AMERICAN EMBASSY
Paris, France
March 24, 1952

Mr. Felix Furtek,
226 Exchange Street,
Chicopee, Massachusetts.

Sir:

The receipt is acknowledged of your letter of March 11, 1952, inquiring for your friend, Mr. Jacob Bashista of Southamptton, Massachusetts, as to the status of the application for immigration visas for the United States of Mr. and Mrs. Edouard Lipski and child, Christine, presently residing at Montmacq par Thourotte, Oise, France.

You are informed that Mr. Lipski and family are registered on the Embassy's waiting list of intending immigrants as of February 7, 1951, under the Polish quota. Their dossier is complete and their request for consideration of their application under the provisions of Section 3(c) of the Displaced Persons Act of 1948, as amended, has been provisionally approved.

Since the Polish quota for Section 3(c) purposes is heavily oversubscribed, a further waiting period, which at present is undetermined, should be anticipated before quota numbers will become available for their use.

Please be assured that the application of Mr. Lipski and his family will continue to receive every consideration consistent with the Immigration Laws and Regulations of the United States.

Very truly yours,

For the Consul General:

A handwritten signature in cursive script, reading "R. Clyde Larkin".

R. Clyde Larkin
American Consul

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1890

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

March 11, 1952

American Consulate
at Paris, France

Gentlemen:

Re: Edward Lipski and Family
a Montmaeg par Thouratte,
Oise, France

More than two years ago my friend Mr. Jacob Bashista, East Street, Southamptn, Massachusetts sent assurance for the above-mentioned family to N.C.W.C., on Dec. 21, 1950.

Please notify me of the above-mentioned's status for getting an immigration visa to come to the United States.

Very truly yours,

Notary Public

FF:1z

116.39 Salween R.
Hawc trunok, Hsich

Szanowna Pani:

Następnie jeżeli ma Pani w posiadaniu list od Konsula z Paryża który ja swego czasu Pani posłałam to niech mi go Pani przyśle. Ja bowiem będę pisał do Konsula na nowo więc pragnę wiedzieć co on poprzednio do mnie pisał.

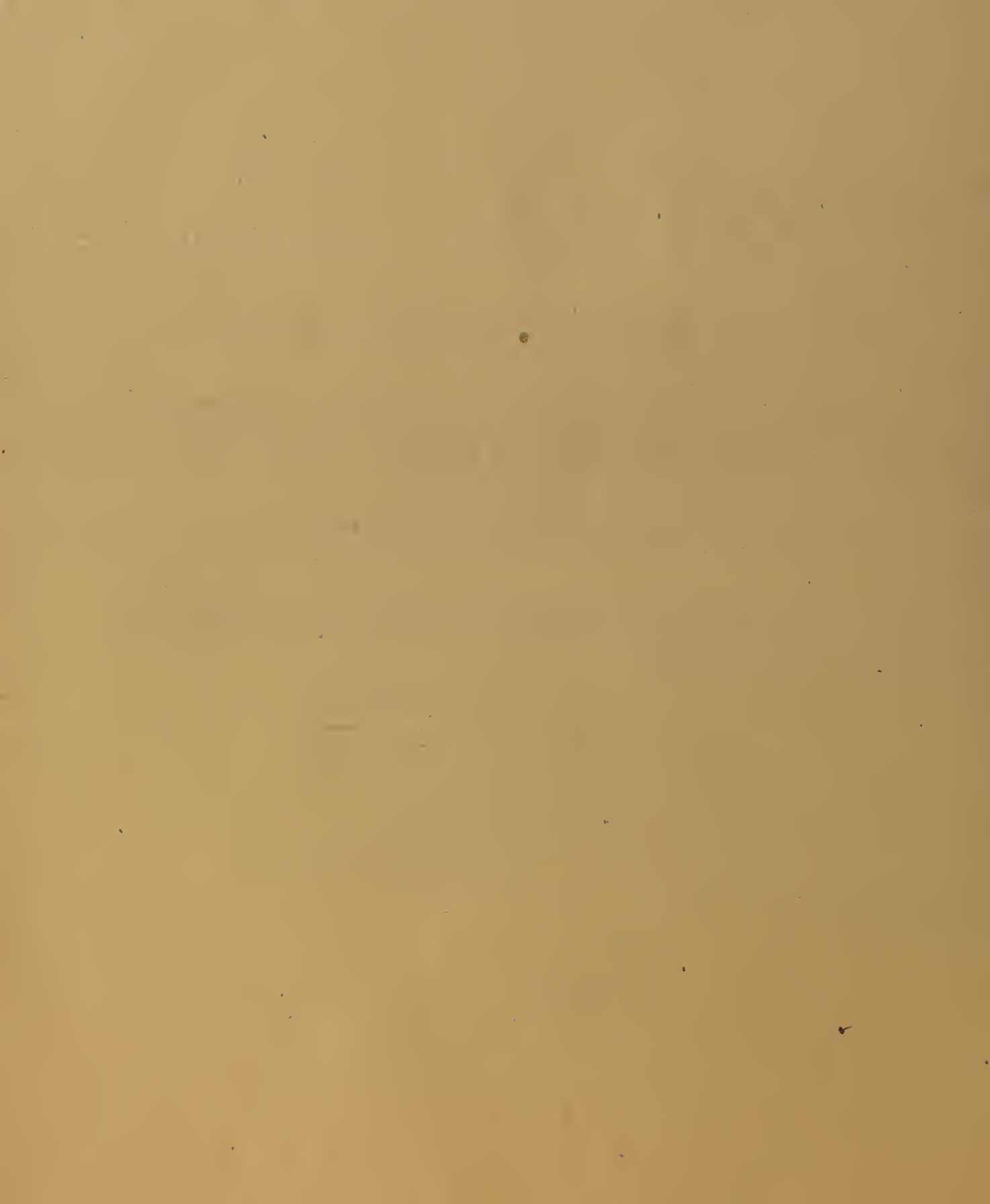
Następnie niech Pani wypełni załączoną aplikację i mnie przyśle.

Może Konsul będzie żądał dodatkowego podpisu Matki to jest Pani więc ja pragnę osądzić czy podpis Pani cokolwiek pomoże w sprawie syna.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF: 1m2



Hamtramck 5 I 1953

Szanowny Panie Furtek!

List Pański z dnia 17 grudnia
otrzymałam. Syn mój z Francji
pisał że teraz nie był nigdzie
wzywany i nie wie. Byby
pan jeszcze pomógł, a jak on
przyjedzie to Panu wynagrodzę. Jeśliby
tamten sponsor nie potrzebował
robotników to syn mógłby przyjechać
do mnie tu do Detroit, bo ja
teraz zmieniam miejsce zamieszkania
Mój adres:

11637 Sobieski

Hamtramck, 12 Mich.

Z szacunkiem

Bronisława Lipska

Dnia 17 go grudnia 1952 roku

Mrs. Bronisława Lipska
St. Joseph Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

Niech mi Pani napisze czy syn Pani Edward Lipski
pisze do Pani i jeżeli tak to czy miał o wezwanie do
Konsula.

W ogóle niech Pani napisze to co ważne i to co
dotyczy syna Pani.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lmz

Dnia 4 go kwietnia 1952 roku

Mrs. Bronisława Lipska
St. Joseph Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

W sprawie syna Pani, Zająłem się i zrobiłem do tego czasu to co mogłem jak najlepiej. Ostatnio napisałem list do konsula amerykańskiego w Paryżu ażeby wprost od źródła dowiedzieć się jak sprawa syna się przedstawia.

Otrzymałem dzisiaj list od niego który dla informacji Pani załączam.

W liście tym konsul ogólnikowo pisze że sprawa syna i jego rodziny stoi dobrze podług praw o D. P. Registrował on się w konsulacie dopiero dnia 7 lutego 1951 roku. Konsul pisze że kwota do której Edward Lipski należy jest przepełniona.

Proszę odesłać mi ten list od konsula i jeżeli Pani może proszę przysłać 25 dolarów na dalsze starania teraz w Washingtonie.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:1z

Marshfield 31 III. 1951

Szanowny Panie Furtak!

List od Pana otrzymałam za który
serdecznie dziękuję. Jestem Panu bardzo
wdzięczna za okazaną nam pomoc.

Mam nadzieję że w nowym roku
ta sprawa pójdzie przód. W tym
liście zwracam list od syna.

Życzę Panu wiele szczęścia
i pomyślności w Nowym Roku.

Z szacunkiem

Bronisława Lipska.

1891

Let us have a list of the
names of the people who
were in the room when
the murder was committed.
The names of the people
who were in the room
at the time of the
murder are as follows:
John Doe, Jane Doe,
and Mary Doe.

Witnesses
to the murder.

Dnia 24go Grudnia, 1951 roku

Pani Bronisława Lipska
St. Joseph Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

Zaraz po otrzymaniu list Pani napisałem listy
do Ambasady w Paryżu jakoteż do syna Pani.

Odpowiedź na mój list otrzymałem od syna Pani
którą dla informacji Pani załączam.

Widać list mój do Konsula coś pomógł bo syn
miał zawiadomienie z Ambasady która zażądała
metryk i fotografii.

Gdy otrzymam list z Ambasady zaraz Panią
zawiadomię. Niech mi Pani list od syna zwróci.

Życząc Pani Wesołych Świąt oraz wszelkiej
pomyślności w Nowym Roku. Kreślę się z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:shk



Dnia 6 go grudnia 1951 roku

Mr. Edward Lipski
a Montmaeg par Thourotte
Oise, France

Szanowny Panie:

W lipcu tego roku pisał Pan do mnie że sprawa uzyskania wizy dla Pana i jego rodziny jest na najlepszej drodze. Tymczasem Pan wciąż przebywa we Francji.

Niech mi Pan napisze i wyśle list pocztą lotniczą jak daleko naprzód postąpiła sprawa Pana?

Niech Pan napisze wszystko to co ważne i dotyczy wyjazdu Pana do Ameryki.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:1z

Dnia 16 go lipca 1951 roku.

Mr. Edward Lipski
a Montmaeę par Thourotte
Oise, France

Szanowny Panie:

Niech mi Pan napisze i wyśle list pocztą lotniczą czy Pan
był wzywany do Konsula Amerykańskiego lub do Iro lub do innego
komitetu.

Jest to sprawa bardzo ważna tak dla Pana jakoteż dla mnie.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:1z



Dnia 21 go grudnia 1950 roku.

Polish Immigration Committee

25 St. Marks Place

New York 3, N.Y.

Att: Mr. Pargiello

Drogi Panie Pargiello:

Załączam Resettlement Form dla rodziny D.P.

Edward Lipski, którą podpisał sponsor p. Jacob Bashista.

Upraszam o zajęcie się tą sprawą.

Z szacunkiem,

FF:sf

Notariusz Publiczny

Morshfield 18 XII 1950 r.

Szanowny Panie Turtak!

List Pana z dnia 15 grudnia
otrzymałam, z którego jestem zadowolona
że Pan nam chce naprawdę w tej sprawie
pomóc.

Adres syna:

Lipski Edward
a Montmacy
par Thourrotte
Oise
France.

Imię oraz data urodzenia najmłodszego dziecka:

Henryk Lipski

urodzony dnia 12 września, 1950 roku.

Co Pan zapytuje się gdzie ma przyjechać
syn czy do mnie czy zostać w Chicopee,
to mich Pan załatwia jak Panu wygodniej.
Ct jeżeli nie będzie to sprawa trudniejsza
to lepiej żeby przyjechał do mnie.

Życzę Panu „Herotych Świąt” i szerokiego
nowego Roku.
Bronisława Lipska.

January 1st 1881

Dear Sir

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 27th inst.

and in reply to inform you that

the same has been forwarded to the proper authorities.

I am, Sir, very respectfully,

Yours truly,

J. B. [Signature]

Secretary

I am, Sir, very respectfully,

Yours truly,

J. B. [Signature]

Secretary

I am, Sir, very respectfully,

Yours truly,

J. B. [Signature]

Secretary

I am, Sir, very respectfully,

Yours truly,

POLISH IMMIGRATION COMMITTEE

25 ST. MARKS PLACE
NEW YORK 3, N. Y.

RESETTLEMENT FORM
(Home and Job Opportunity)

This type of assurance is applicable to:

- ☐ DP in Germany, Austria, Italy
☐ Recent Political Refugee (recommended by Secretaries of State and Defense)
☐ Member of Polish Army in Great Britain
☒ DP in Europe but outside of Germany, Austria, Italy

Name of person offering opportunity Jacob Bashista
Address East St. Southampton Mass Phone Southampton Citizen yes
1. Housing opportunity: location same as above
No. available rooms two suitable for two adults two children
Is home adequate yes Are Church/school accessible yes
Pastor's name Rev. J. J. J. J. J. Address Southampton, Mass
Parish Polish Roman Catholic Church
2. Employment opportunity: location Chicopee Provision Co. Chicopee Mass
Type of job meat cutter Is prevailing wage offered \$3.5 Age limit, if any —
Description of employment opportunity work at sausage factory

Is there a preference for a person of particular nationality? If so, specify nationality —

Please indicate if any particular person/persons are desired:

Name: Edward Lipski
(Family name, Christian name of husband)

Address at present: a Montmarq par Thourotte Cise, France

Relationship to sponsor none; just friend

Date of Birth Jan 21, 1924 Place of Birth Poland

Nationality Polish Religion Roman Catholic

Married yes Single — Widow — Male yes Female —

Date of Marriage 1948 Place of Marriage France

Wife Leonadia Lipski

Relatives or Friends in the U. S. none Mother Bronislawa Lipski

Address St. Joseph Hospital Marshallfield, W. Va.
City State

NAME OF CHILDREN	SEX	DATE of BIRTH	PLACE of BIRTH
<u>Krystyna</u>	<u>female</u>	<u>July 6, 1949</u>	<u>France</u>
<u>Henryk</u>	<u>male</u>	<u>Sept 12, 1950</u>	<u>France</u>

Dec 20 1950

Signature

NOTE: It is sufficient to offer employment for the head of the family only.
The wife and children under 21 years of age qualify to

Mr. Edward Lipski

Szanowny Panie:

~~Ja~~ Niech mi Pan
napisze i wysłże list pocztą lotniczą
czy Pan był wyznaczony do Konsula
Amerykańskiego lub do Iro lub
do innego komitetu.

Jest to sprawa bardzo ważna
Tak dla Pana jakoteż dla mnie.

J

Dnia 13 września 1950

Mr. Edward Lipski
a Montmaeg par Thourotte
Oise, France

Szanowny Panie:

List Pana z dnia 9 września otrzymałem. Proszę mi napisać jeszcze czy Pan starał się dowiedzieć czy Pan należy do klasy D. P. czy nie.

Ja uważam bowiem że jeżeli Pan pełnił służbę przy Amerykańskiej służbie pomocniczej to Pan powinien być teraz zaliczony do klasy D. P. razem z żoną i dzieckiem.

Niech mi Pan napisze również od którego dnia Pan pełnił służbę strażnika i którego dnia został zwolniony ze służby.

Następnie niech Pan napisze co Pan teraz robi.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 5 września 1950

Mr. Edward Lipski
a Montmaeg par Thourotte
Oise, France

Szanowny Panie:

Matka Pana pani Bronisława Lipska poleciła mi wyrobić dokumenty potrzebne na uzyskanie wizy emigracyjnej dla Pana oraz dla jego żony i dziecka.

Niech mi Pan opisz i wyśle list pocztą lotniczą swoje koleje życia oraz swojej rodziny, gdzie i którego dnia byliście rodzeni, czy jesteście dobrego zdrowia i jakim sposobem dostaliście się do Francji.

Niech Pan opisz krótko wszystko to co ważne i co dotyczy Pana i rodziny.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 5 września 1950

Mrs. Bronislawa Lipska
St. Joseph's Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

Listy Pani oraz zadatek w sumie \$50 otrzymałem za co Pani dziękuję.

Pragnę jednak dodać jedno: Pani w żadnym ze swoich listów nie pisała mi że syn Pani jest żonaty i że ma jedno dziecko. Z tego powodu potrzeba szukać człowieka który ma pospisać dokumenty na sprowadzenie trojga ludzi zamiast dla jednego. Ja wątpię czy mój człowiek zgodzi się za sumę \$125.00 podpisać dokumenty dla trojga osób. Ja będę próbował a o wyniku mojej pracy napiszę do Pani w dniach kilkunastu.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Marshfield 30 VI 1952

Szanowny Panie Furtek!

List Pana otrzymałam w którym
Pan pisze że ma takiego człowieka
który podpisał papiery dla mego
syna z Francji. Ja bardzo
proszę żeby Pan tą sprawę
jak najlepiej załatwił.

Teraz wysyłam 50 dolarów.

Mój syn Edward Lipski
urodzony dnia 21 stycznia 1924 roku.
w Gówarerowie, powiat Kon'skie,
województwo Kieleckie. Syn Bronisławy
i Feliksa Lipskiego.
Jego żona Leokadja urodzona
w roku 1930, a datę dnia i miesiąca
urodzenia dokładnie nie wiem.
Córeczka Krystia urodzona 6 lipca
1949 roku.

Z uszanowaniem
Bronisława Lipska

Dokladny adres syna.

Lipski Edward
a Montmacy
par. Thourrotte
Oise
France.

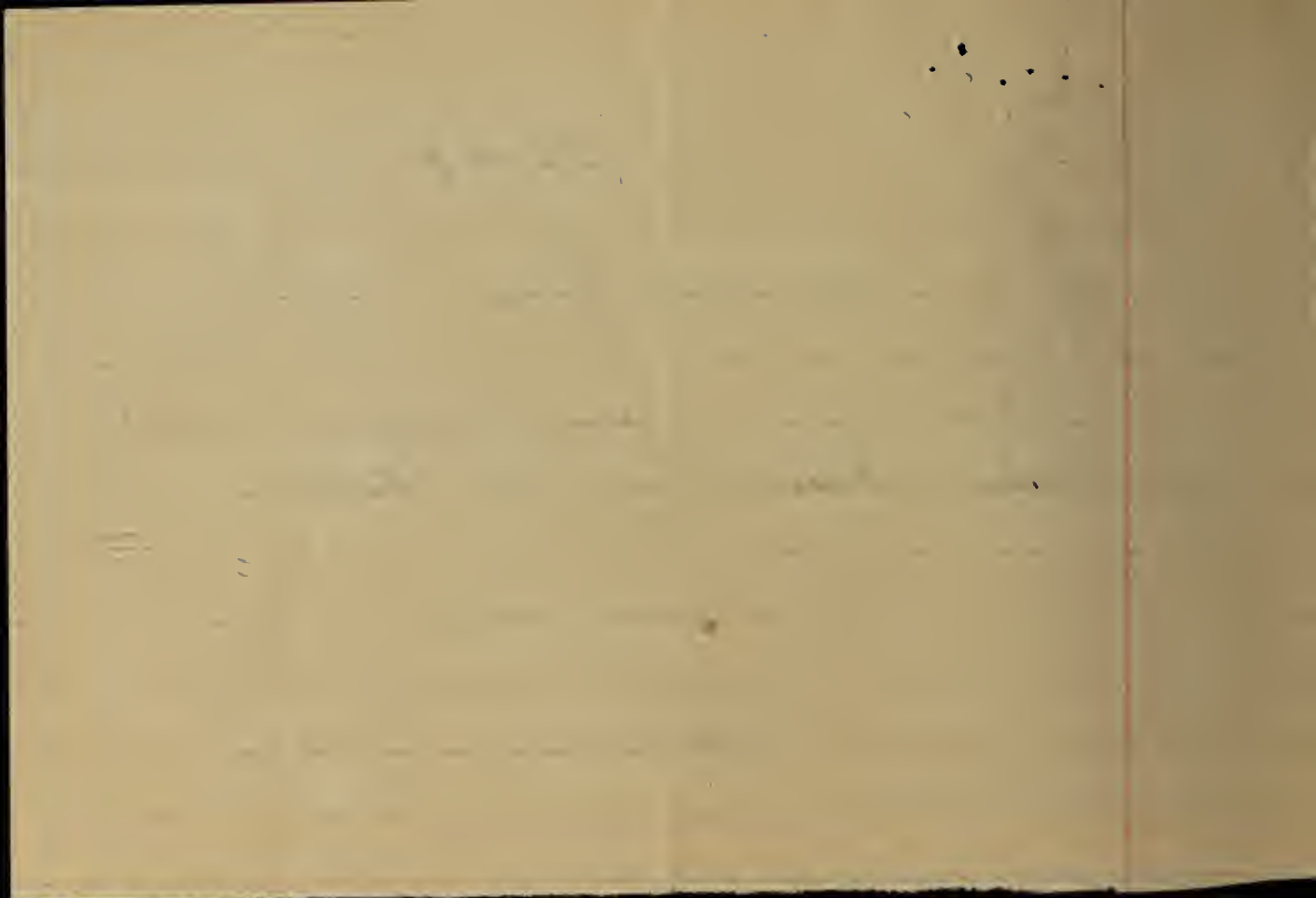
Marchfield 30 xiii 1950

szanowny Panie Furtak!

W tym liście pożyta
Pani kwit na 50 dolarów.

Z szacunkiem.

Promiślava Liposka.



Dnia 24 sierpnia 1950

Mrs. Bronisława Lipska
St. Joseph's Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

Ja mam tutaj człowieka który podpisze dokumenty
potrzebne dla syna Pani który mieszka obecnie we Francji.

Syn Pani skoro mieszka we Francji nie należy więcej
do klasy D. P. lecz do regularnej kwoty polskiej.

Koszt ogólny znalezienie człowieka który dokumenty
podpisze oraz nasza praca wyniesie \$125.00. Niech Pani
prześle dokładny adres syna swego, gdzie i kiedy on
rodzony oraz sumę \$50 jako zadatek. My po otrzymaniu
listu Pani zaraz do pracy się zabierzemy i spodziewamy
się iż Pani z naszej obsługi będzie zadowolona.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 10 sierpnia 1950

Mrs. Bronisława Lipska
St. Joseph's Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

List Pani z dnia 25 lipca otrzymałem kilka dni temu. Jednak w pośpiechu zarzuciłem lub włożyłem pod inną literę prze pomyłkę rekordy sprawy Pani. A ja mam dwa tysiące klientów to trudno mi jest odszukać.

Niech Pani będzie tak dobrą i opisz mi całą swoją sprawę.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Marshfield 24. VII. 50

Szanowny Panie Furtak!

List Pana z dnia 14 lipca
otrzymałem. Co Pan może
się mógłby Pan kogoś znaleźć
ktoby podpisał papiery, to
bym Pana o to bardzo
prosił, ja karta wyjeżdżam
opłacam. Bo tutaj trudno
jest kogoś przekonać, ja
proszę dla niego tu mam
w fabryce koryków.
Więc jeżeli Pan by mógł
to zrobić to bardzo proszę.

Z uszanowaniem
Bronisława Lipska.

Dnia 30 stycznia 1951 roku.

Mrs. Bronisława Lipska
St. Joseph Hospital
Marshfield, Wis.

Szanowna Pani:

Na list mój który do Pani pisałem dnia 3 stycznia,
Pani nie mi nie odpisała. Ja nie mam zamiaru posądzać
Pani o chęć oszukania mnie ale z drugiej strony daje mi
wiele do myślenia.

Dzisiaj otrzymałem list od syna Pani. Przesłał
on mi również list jaki on otrzymał od Polskiego Komitetu
Imigracyjnego z New Yorku.

Oba te listy Pani posyłam na dowód że ja
sprawę syna Pani dobrze pilnuję.

Niech mi Pani odpisze.

Z szacunkiem,

FF:lz

Notariusz Publiczny

Dnia 3 go stycznia 1951 roku.

Mrs. Bronisława Lipska

St. Joseph Hospital

Marshfield, Wis.

Szanowna Pani:

Donoszę uprzejmie Pani iż na dniu 21 grudnia 1950 podpisał potrzebne dokumenty dla syna Pani famer p. Jacob Bashista, Southampton, Mass. Jest to obok Chicopee, Mass., mała osada farmerska.

Pan Bashista ofiarował dwa pokoje dla rodziny syna Pani. Co do pracy to p. Stanisław Sitarz, Prezydent Chicopee Provision Company ofiarował pracę w swej fabryce synowi Panie.

Dokumenty podpisane wysłałem w ten sam dzień jedno do Głównej Komisji dla D.P. w Washingtonie a drugie wysłałem do Komitetu Katolickiego dla D.P. w Nowym Yorku. Wysłałem list zaraz do syna Pani zawiadamiając go o całej sprawie. Spodziewam się że syn Pani razem ze swą rodziną powinien być w Ameryce około Wielkiej Nocy, czyli około 1 kwietnia 1951.

Podług umowy z nami to Pani winna nam jeszcze 45 dolarów. Jeżeli Pani nie może przysłać odrazu nie Pani przysłać połowę a drugą połowę przysłać może Pani cokolwiek później.

Życzę Pani wszelkiej pomyślności w Nowym Roku..

Z szacunkiem,

Dnia 15 go grudnia 1950 roku.

Mrs. Bronisława Lipska

St. Joseph Hospital

Marshfield, Wis.

Szanowna Pani:

W odpowiedzi na list Pani donoszę że ja nie nie kręcę bo coś by me przyszło z kręcenia . Opóźnienie ~~żm~~ nastąpiło z tego powodu że miałem już jednego farmera który wziął sobie dwa tygodnie czasu do namysłu. Po trzech tygodniach odmówił. Następnie miałem drugiego który mi zrobił to samo.

Obecnie mam teraz trzeciego i to zupełnie pewnego który już podpisał u mnie dokumenty dla syna Pani i jego rodziny.

Teraz niech mi Pani przyśle najnowszy adres syna oraz imię i dzień urodzenia najmłodszego dziecka.

Następnie niech mi Pani napisze czy Pani życzy sobie aby syn przyjechał z rodziną do Pani czy ma zostać tutaj i pracować w Chicopee w fabryce wyrobów masarskich.

Z szacunkiem,

FF:sf

Notariusz Publiczny

Marshfield 6 XII 1950.

Szanowny Panie Furtek!

Proszę o zwrot moich pieniędzy które
wysłałam Panu w sumie 80 dolarów.

Proszę odliczyć sobie za proszę a
resztę proszę zwrócić. Ja już syna
z Francji nie będę sprowadzać, bo
Pan tylko kłóci i z tego nie
nie wychodzi. Pan pisat że ma
ekstrowerka który podpisał papiery tylko
żeby przysłać 50 dolarów. Ja pieniądze
wysłałam już trzy miesiące temu,
a sprawa nie idzie nie naprzód.

Kobiec tego proszę o zwrot pieniędzy.

Bronisława Lipska.

2. ~~2000~~ 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718 2719 2720 2721 2722 2723 2724 2725 2726 2727 2728 2729 2730 2731 2732 2733 2734 2735 2736 2737 2738 2739 2740 2741 2742 2743 2744 2745 2746 2747 2748 2749 2750 2751 2752 2753 2754 2755 2756 2757 2758 2759 2760 2761 2762 2763 2764 2765 2766 2767 2768 2769 2770 2771 2772 2773 2774 2775 2776 2777 2778 2779 2780 2781 2782 2783 2784 2785 2786 2787 2788 2789 2790 2791 2792 2793 2794 2795 2796 2797 2798 2799 2800 2801 2802 2803 2804 2805 2806 2807 2808 2809 2810 2811 2812 2813 2814 2815 2816 2

1875-1876 / 1876-1877

1890

1891/92 - 1892/93 - 1893/94 - 1894/95

1891 - 1892

VINSON WAS THE FIRST

Sept. 1911

Dnia 24 Października 1950 roku

Mrs. Bronisław Lipska
St. Joseph's Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

List Pani otrzymałem z dnia 20 października. Może ja zawiniłem cokolwiek w tej sprawie, ale zawiniła i Pani że nie dość wyraźnie w listach pisała o swej sprawie.

Może sekretarki zrobiły małą pomyłkę gdyż zapisały sprawę syna Pani pod dwoma rekordami. Jedną że to sprawa: Bronisławy Lipskiej. Zaś drugi rekord wskazywał że to sprawa p. Frank Omelian.

Ja mam tutaj rekordy 2,500 emigrantów których mam sprawy i trudno wymagać ażebym mógł to wszystko w głowie dobrze spamiętać. Chociaż sądzę że mam bardzo dobrą głowę i dobrą pamięć. Syn powinien zaraz przysłać imię narodzonego dziecka bo go w liście o to prosiłem a on tego nie uczynił do tego czasu.

Obecnie niech się Pani nie troszczy gdyż ja tej sprawy nie zarzuciłem i dalej ją będę prowadził. Ja dzisiaj napisałem list do syna Pani bo może mój pisany 3 października zaginął ażeby dostać odpowiedź od Konsula amerykańskiego w Belgii czy on należy do klasy D. P.

Jeżeli należy to go napewno dostaniemy tutaj w sześciu miesiącach. A to byłoby najlepiej bo na kwotę to zajmie co najmniej dwa lata.

Z szacunkiem,

FF:os

Felix Furtek

Marshallfield 20 X 1950r.

Szanowny Panie Furtak!

List od Pana otrzymatam
w którym Pan zapytuje się kiedy
urodziło się dziecko Edwarda Lipskiego?
Otoż urodził się synek 12 września 1950 roku
na imię mu Henryk. Teraz Edward
Lipski ma córeczkę i synka.

A co Pan pisał że Omelion nie
może stać Panu jeszcze śladnych poświadczeń
to myślimy Panu już dawno pisałi
że Pan Omelion się odkazuje.

A Pan pisał żeby przysłać na zadatek
50 dolarów i że Pan miał znaleźć
kogoś któryby podpisał papiery.

Myślimy pieniądze wystali w nadziei że
Pan to załatwi. Tymczasem to tak
wygląda że Pan się tą sprawą mało
interesuje. Jeżeli Pan się chce że tej
sprawy nie może załatwić to proszę zwrócić
pieniądze. To ja się udał gdzieś indziej.

Z szacunkiem

Bronisława Lipska.

Marshfield 13. VII. 50.

Szanowny Panie Turtak!

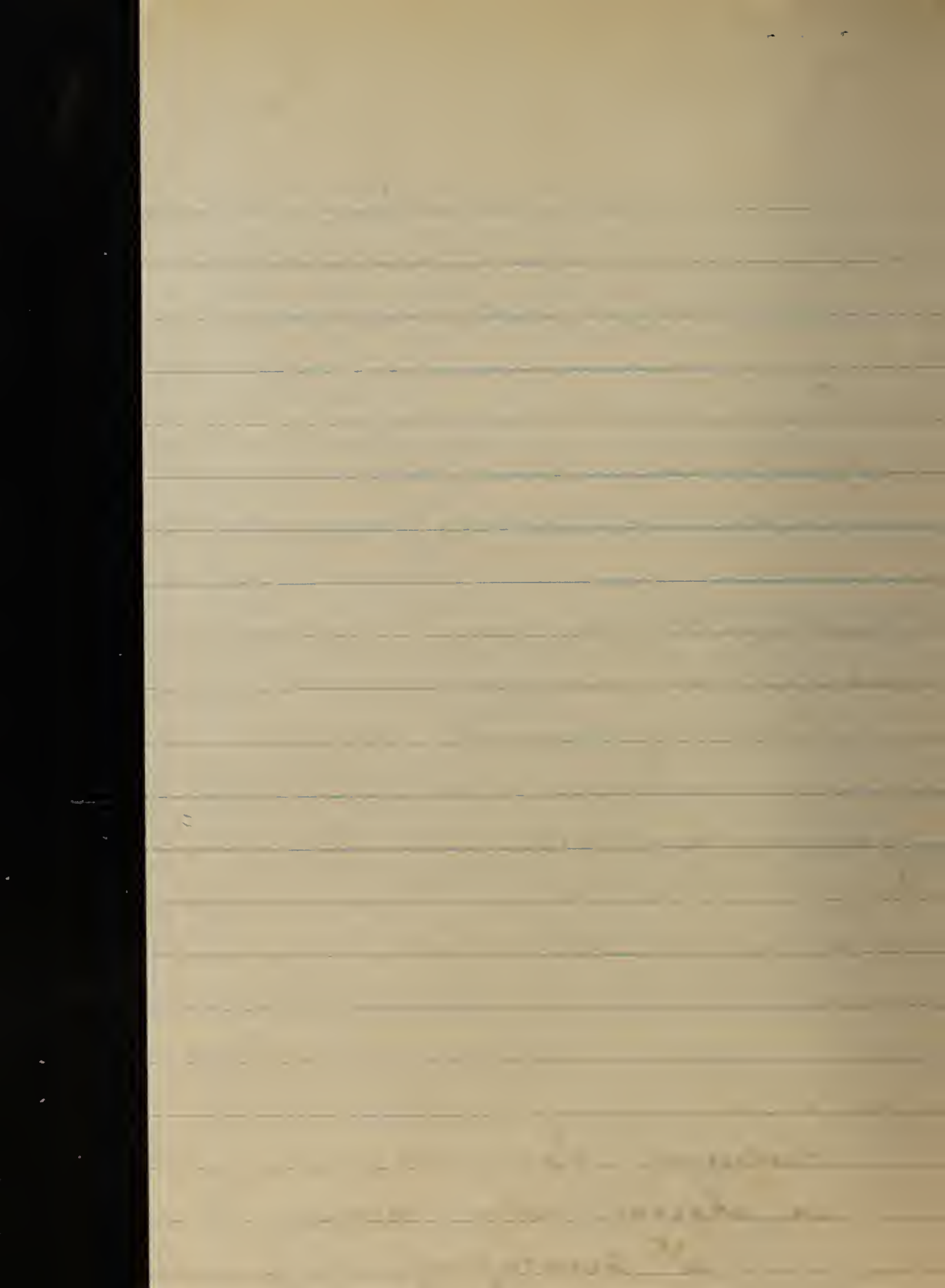
Proszę Pana powiadomić
że z naszego sprowadzenia syna
nie nie będzie, ponieważ Pan
Omelian jest za biedny.

Do niego przyjechał urząd
miastowy i stwierdził że on
nie da utrzymania rodzinie.
i nie chce dać pierzei.

Ja chciałem żeby mu tylko
pomógł bo robotę to ja tu
dla niego mam ale że
nie ma kto podpisać papierów
więc trudno muszę się z tym
pogodzić.

Serdecznie Panu dziękuję
za okazane dobre chęci.

Z poważaniem
Bronisława Lipska.



montmoeg 9. X. 1950.

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na Pański list
w mojej sprawie która moja
Matka w Pańm polecała wy tobie.
Odpisuję.

Ja z rodziną zostaliśmy uwięzieni
w Polsce do Niemiec w 1943 roku
na roboty przymusowe i robiliśmy
i gospodarzom. W 1945 roku gdy
Amerykanie wkroczyli do Niemiec to
ja znowu zapisaliśmy się do amerykańskiej
szkoly pomniejszej do pilnowania
nie wolnych niemieckich i w tym
czasie Amerykanie mnie przywieźli
na terytorjum Francji.

Moja matka przyjechała do Francji
w 1934 roku.

w sprawie zdrowia ja czuję się
dość silny i zdrowy i moja
rodzina nie byłaśmy ^{chorzy} dot
dotychczas choroba dotknęła

Josipski Edward jestem urodzony
w 1924 roku 21 stycznia w Górnorodzie

mój Zona Leonidia Josipska, Josinska
urodzona 1. lipca 1930 roku w Mikotach
moje dziecko Hrystyna Josipska urodzona
6. lipca 1949 roku w Compègne.

Jżeli by były potrzebne jakieś pojęty
jak na przykład metryka to proszę
Panna napisać to ja Panna edyta.
pozostaje z pozdrowieniami
Josipski Edward

Lipski Edward
a montmorency
par Thourrette
Oise, France

Dnia 13 czerw.

Szanowny Panie

list Pański z dnia 9 czerwca otrzymałem

12 czerwca i jestem bardzo zadowolony

ze Pan ten sprawił się rąj na porządku

Wtę podaje Panu datę mojego urodzenia

1) Lipski Edward urodzony w Górnym
dnia 21-go stycznia 1924 roku.

2) mojej żony, Jasińska Leokadia urodzona
w Kiełtach dnia 1. lipca 1930 roku,

3) mojego dziecka, Lipska Krystyna urodzona
w Compiègne 6 lipca 1949 roku.

Tylko proszę Pana moja żona chciałaby

w ciągu długim dzieckiem jej 7 misie

to ja nie wiem czy jeszcze żona nie określi

i czy bierze takie kobiety Szanowny Panie

proszę bym Panu o to mnie Pan poinformował

w jakim czasie już mógł bym
otrzymać papiery do odjazdu. I tak
to trwało prawie miesiąc. bo ja
byłem chciał wyjechać do Ameryki
w jednym dniu.

z powrotem
Laski Edward

Dnia 17 lipca 1950

Mrs. Bronisława Lipska
St. Joseph Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

W odpowiedzi na list Pani z dnia 13 lipca donoszę Pani jak następuje:

Wypowiedzenia p. Omelian do Pani iż nie chcą dać mu poświadczenia z Miasta na ile szacowana jest jego farma nie są jasne. Żaden urzędnik miasta lub wioski nie ma prawa odmówienia wydania świadectwa na ile farma p. Omelian jest szacowana. Jeżeli p. Omelian twierdzi w aplikacji którą mnie nadesłał że farma jego ma wartości 12 tysięcy dolarów i że ma długu na niej to majątek jego jest wystarczający dla Konsula w Paryżu. Widać że pan Omelian wycofuje się z obietnicy danej Pani i to bardzo niefortunnie bo posługuje się kłamstwem bo albo nie ma farmy na swoje imię zapisanej albo nie był w urzędzie miejskim i nikogo się nie pytał o świadectwo. Ja tutaj mam gotowe dokumenty, mam list od syna Pani i cała sprawa mogłaby być w kilku dniach załatwiona.

Moja rada jest zaczekać jakiś czas może Pani dostanie kogo innego które dokumenty podpisze, lub ja znajdę tutaj kogoś co to zrobi. Jednak lepiej gdy Pani kogoś dostanie bo może go dostać darmo gdy tymczasem ja czyli Pani musiałaby za to zapłacić.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 19 czerwca 1950

Mrs. Bronisława Lipska
St. Joseph Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

Posyłam list w języku angielskim do p. Omelian, gdyż on napisał mi że nie rozumie co ta kartka oznacza.

Otóż ja mu wytłumaczyłam co Konsul żąda. Załączam drukowane objaśnienie podkreślone czerwonym ołówkiem. Konsul żąda dowodów czarne na białym że pan Omelian posiada farmę. Nie wystarczy powiedzieć że mam farmę wartości 25 tysięcy dolarów lub że mam gotówki 100 tysięcy dolarów. Potrzeba dostarczyć w trzech kopiach poświadczenie z miasta że jestem właścicielem farmy i jakiej wartości. Jeżeli ktoś twierdzi że ma pieniądze kilka tysięcy no to on musi dostarczyć poświadczenie z banku że to jest prawda. Konsul na gołe słowo nikomu nie uwierzy.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

June 19, 1950

Mr. Frank Omelian
Athens, Wisconsin

Dear Mr. Omelian

The American Consul at Paris, France wants proof, on black and white, that you owe a farm. Such proof must be a letter in three copies from the proper authorities of the town of Athens. This letter must state that you owe a farm, and must also give the value of your farm.

If you cannot get such a letter, then it will be obvious that you do not owe such a farm.

Very truly yours,

Felix Furtek

FF/z

Mr. J. H. [illegible]
[illegible]

Dear Mr. [illegible]

The [illegible] of [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] and [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

I am [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Very truly yours,
[illegible]

John [illegible]

Dear Sir I do not understand your
statement but this I understand
the Value of my farm is about \$12000.00
& I have an ~~auto~~ automobile Value \$1000.00
and its a ply month sedan Special Deluxe
a 42 model.

Statements requested by American Consul at time of issuance of immigration visa:

EMPLOYER'S STATEMENT—on your letterhead, in triplicate, signed and notarized.

- (a) How long employed
- (b) In what capacity now employed
- (c) Average weekly earnings
- (d) Whether position is temporary, or permanent.

BANK STATEMENT—on your letterhead, in triplicate, signed by officer of bank, and notarized.

- (a) Date account was opened
- (b) In what names account stands
- (c) Itemized statement of deposits for past six months
- (d) Balance in bank as of present date.

REAL ESTATE STATEMENT—on your letterhead, in triplicate, signed by city or town collector, assessor, or other authorized officer.

- (a) Owners of real estate
- (b) In what year real estate was purchased *yes 1936*
- (c) What is the assessed valuation of the real estate. *\$12000.00*

Marshfield 4. XII, 1951 r.

Szanowny Panie Furtak!

List Pana z dnia 30 listopada
otrzymałam. Adres syna jest ten sam
co był dawniej t.j.:

Lipski Edward
z Montmacy
par. Thourotte
(Dise)
France

W tym liście posyłam list o który
Pan pisał. Bardzo Pana proszę żeby
Pan w tej sprawie nam dopomógł.

Z szacunkiem
Bronisława Lipska

January 1st 1901

Dear Mr. [unclear]
I have a [unclear] [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear]

Very truly
yours
([unclear])
[unclear]

I am [unclear] [unclear] [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear]
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear]

Yours [unclear]

[unclear] [unclear]

Dnia 30 go listopada 1951 roku.

Mrs. Bronisława Lipska
St. Josephs Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

List Pani z dnia 28 listopada otrzymałem.

Również kwiluję odbiór sumy \$45 którą to sumę
otrzymałem na dniu 3 sierpnie b. r.

Niech mi Pani poda najnowszy adres swego. Może
on zmienił swoją siedzibę.

Również prosiłbym o zwrot listu jaki syn Pani pisał
do mnie w lipcu b. r.

Ja bowiem mam tak dużo interesantów że trudno mi
jest wiedzieć na pamięć co który do mnie pisał.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:1z

Marshfield 1. VIII. 1951.

Szanowny Panie Furtak!

List od Pana otrzymałam za który
serdecznie dziękuję. Bardzo się cieszę
że wszystko idzie dobrze. W tym liście
wysyłam przekaz pieniężny o sumie
45 dolarów. Prosiłabym bardzo żeby
Pan dopilnował tej sprawy to jeszcze
się Panu odwdzięczę za pańską pracę.

Z szacunkiem

Bronisława Lipska.

Dnia 27 go lipca 1951 roku.

Mrs. Bronisława Lipska

St. Josephs Hospital

Marshfield, Wis.

Szanowna Pani:

Załączam list jaki otrzymałem od syna Pani Edwarda Lipskiego. Sprawa jego jest na najlepszej drodze i on uzyska wnet wszystko to co jemu i jego rodzinie potrzebne jest do wyjazdu. Otrzyma on również szyfkarty darmo od IRO.

Ponieważ nie ma wątpliwości że on tutaj przyjedzie dlatego ja żądam od Pani nadesłania i to w przeciągu tygodnia nadesłania mej należitości w sumie \$45.00.

Jeżeli nie otrzymam tej sumy przed dniem 5 sierpnia 1951, odwołam telegraficznie u Konsula w ^{Francji} ~~Niemczech~~ to moje assurance ktore rodzinie syna Pani wysłałem.

Jest to moje ostnie żądanie.

Z szacunkiem,

FF:sf

Notariusz Publiczny

Marshfield 12.VII. 1951.

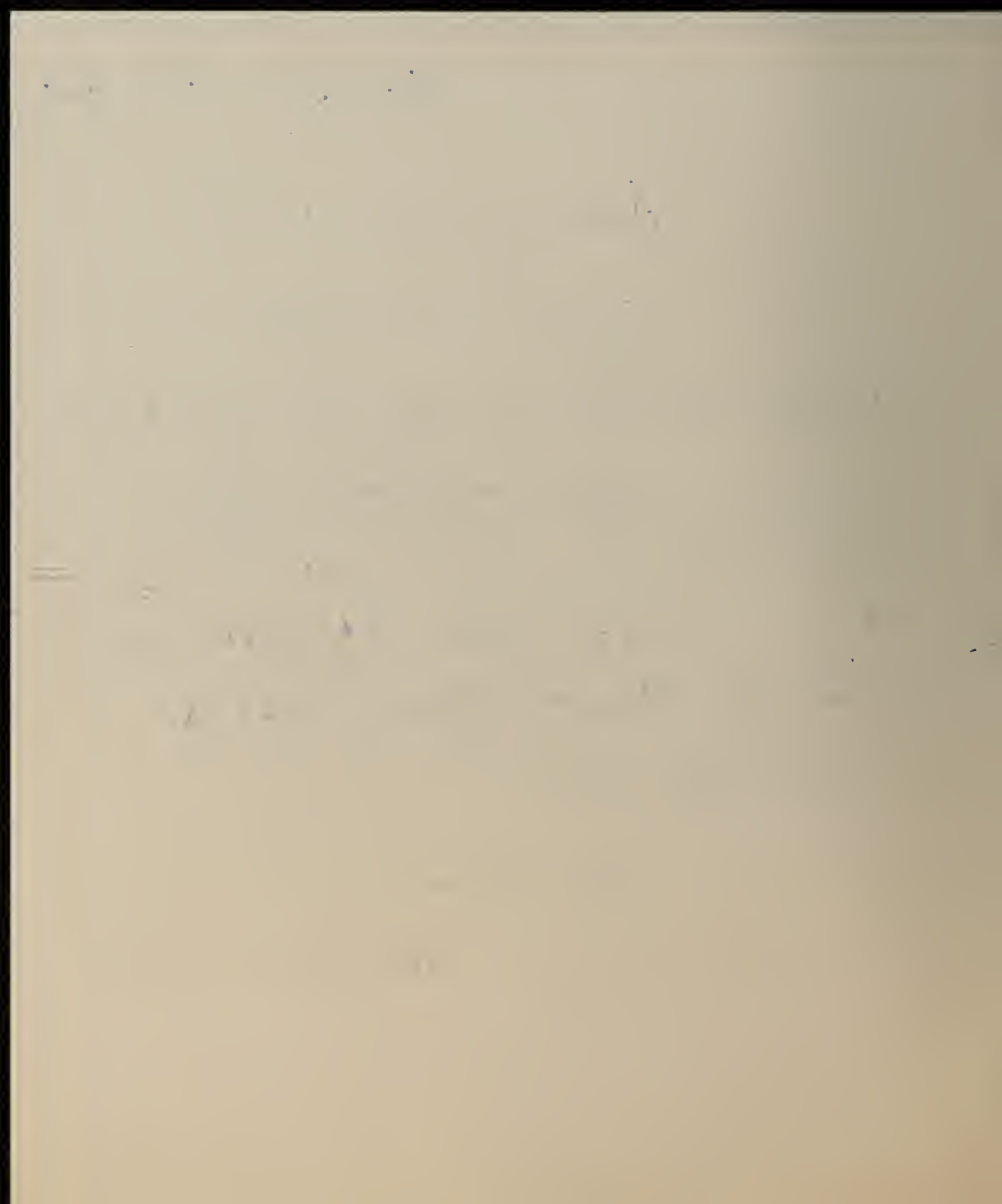
Szanowny Panie Furtak!

Jeszcze raz zwracam się do

Pana z prośbą może by Pan dopilnował
tej sprawy ażeby przyspieszyć przyjazd
syna. Bo jego jeszcze nigdzie nie
wzywają. Miesiąc temu jak umarł mu
chłopczyk Henryk Lipski. Teraz są
tylko trzy osoby.

Z szacunkiem

Bronisława Lipska



INFORMACJE POTRZEBNE DO WYPEŁNIENIA DOKUMENTÓW
(INFORMATION NECESSARY IN PREPARATION OF DOCUMENTS)

NA SPROWADZENIE LUDZI DO AMERYKI
(FOR IMMIGRATION OF PEOPLE INTO THE U.S.A.):

1. Imię, nazwisko, i adres osoby która ma zamiar sprowadzić kogoś do Ameryki. *Frank Omelian*
(Name and address of person desiring to bring someone into the U.S.A.):
2. Czy jest obywatelem; podać odpowiedź na zapytanie (a) lub (b):
(If citizen of the U.S., please answer (a) or (b):
- (a) Urodziłem się dnia: *mar 29. 1906* gdzie: *Illinois*
(Date of birth): (City, State):
- (b) Wybrałem papiery obywatelskie dnia: _____ Numer: _____
(Date of naturalization): (Number)
- gdzie: _____ w jakim sądzie: _____
(Obtained in city, state): (Issued by what court):
3. Mam lat: *44* przybyłem do Ameryki w roku: _____
(My age): (Year arrived in America):
4. Dla jakich powodów chcę sprowadzić emigranta: *to help with farming.*
(Reasons for bringing immigrant to U.S.A.):
5. Moje zatrudnienie jest: *farming* Pracuje dla kompanji: _____
(My occupation is): (Name of firm):
- _____ w jakim mieście: _____ zarabiam tygodniowo: \$ _____
(Address of firm): (Average weekly earnings): \$
6. Mam w banku: \$ _____ Mam bondów za: \$ _____
(Bank account): \$ (U.S. Savings Bonds): \$
- Mam dom wartości: \$ _____ Dług jest na nim: \$ _____
(Real Estate): \$ (Mortgage on real estate): \$
- Mam rentu z domu rocznie (dodać swój rent również): \$ _____
(Yearly rent from real estate; add your rent also):
7. Mam farmę; akrów: *160* Wartości: \$ *\$12 000*
(Own a farm: acres): (Value): \$
8. Mam interes (business); jaki? _____ Wartości: \$ _____
(In business; what kind?): (Value)
9. Ja mam żonę; podać imię: *Felice Omelian* Lat: *40*
(I have a wife; give name): (Age):
10. Imiona i lata dzieci poniżej 16 lat: *Frankie age 12 - Catherine 4*
(Names and ages of children under 16 years):
11. Imię i nazwisko emigranta lub emigrantów: *Edward Lipski & wife & child*
(Name of immigrant or immigrants):
- Adres: *Montmacy Par Thurewotte Pise France.*
(Address):
- Jego dzień urodzenia i gdzie w przybliżeniu: *January 21, 1924 Poland.*
(Date of birth, and place of birth—about):
- Jaki jego fach, czyli co umie robić: *farmer.*
(Immigrant's occupation):
12. Jakie jest pokrewieństwo z osobą która go sprowadza: *Friend.*
(Relationship between immigrant and yourself):
- Podpis: *Frank Omelian.*
(Signature):
- Adres: *Athens, Wisc.*
(Address):

Dodatkowe informacje można podać na drugiej stronie.
(Use other side for additional information).

FELIX FURTEK, Notariusz i Agent
(Notary Public, and Agent)
226 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.

Adres dokładny emigranta:

Edward Lipski
a Montmaeuf
par Thourrotte

Oise
France

syn Feliksa i Bronisławy Lipskich

Dnia 9 Czerwca 1950

Mr. Edward Lipski
Montmacz Par Thorurotte
Oise, France

Szanowny Panie:

Pani Bronisława Lipska poleciła mi wyrobić dokumenty
potrzebne do sprowadzenia Pana z żoną i dzieckiem do
Ameryki.

W tym celu ja wyrobię dokumenty a podpisze je farmer
Frank Omelian zamieszkały w Athens, Wisconsin.

Niech mi Pan napisze i wyśle list pocztą lotniczą
swoje imiona a zarazem daty i miejsce swego urodzenia.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Dnia 9 Czerwca 1950

Mrs. Bronisława Lipska
St. Joseph's Hospital
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

List Pani oraz aplikację wypełnioną i podpisaną przez p. Frank Omelian otrzymałem razem ze sumą \$30 za co Pani dziękuję. Ja piszę list ten do Pani gdyż Pani całą tę sprawą się zajmuje i za nią płaci.

Pan Omelian niech weźmie białą kartkę która posyłamy i niech on się uda do urzędu miastowego ażeby mu wystawili świadectwo w trzech kopjach na jaką sumę oszacowaną jest jego farma. Następnie niech nam Pani napisze czy Pan Omelian ma automobil lub truk z którego jest roku i jakiej jest marki.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Sprzedaż i Kupno
Majątków
Na Terenie
Całej Polski

Wypełnianie
Dokumentów
Notarialnych i
Emigracyjnych

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny oraz Biuro Podróży

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Karty na
Wszystkie Okręty
i Samoloty

Wysyłka Pieniędzy
i Paczek do Polski
Pod Gwarancją

Mrs. Bronisława Lipska
St. Joseph Hospital
Marshfield, Wis.

5-29-50

Szanowna Pani:

Bardzo dobrze Pani zrobiła iż do nas się zgłosiła. My bowiem prowadzimy interes nasz Agenturę kart na okręty i samoloty, oraz Notariat Publiczny od roku 1920 i sprawę Pani załatwimy lepiej aniżeli ktoś inny. Moc ludzi sprowadziliśmy do Ameryki po pierwszej, jakoteż po drugiej wojnie światowej. Obecnie prawie co tydzień przyjeżdżają ludzie za naszym staraniem, którym my wyrobiliśmy dokumenty emigracyjne.

W sprawie więc sprowadzenia do Ameryki osób *trzy j. Francji*, wyrobimy wszystkie dokumenty potrzebne do uzyskania wize emigracyjnej dla emigranta lub emigrantów, za cenę \$ *35*.... Jeżeli jednak ~~Pani~~ *ten Pan* ma farmę lub byznes, to musimy wyrobić byznesowy lub farmerski Affidavid, który może być lepszy od zwyczajnego lecz cena będzie wtenczas \$ *50*....

Kartę okrętową lub tykiet na samolot zakupi Pani u nas cokolwiek później, gdy otrzymamy wiadomość od Konsula, że emigrant uzyska wizę emigracyjną. Niech więc Pani wypełni załączoną aplikację i nadeśle nam jak najprędzej, dotaczając \$ *15*... zadatku lub całą sumę \$ *30*....

My po otrzymaniu polecenia Pani, wyrobimy i przygotujemy wszystkie potrzebne dokumenty, tak jak prawo emigracyjne nakazuje. Następnie wyślemy wszystkie te dokumenty emigrantowi, razem z obszernem pouczeniem co on ma dalej robić, ażeby w przepisaniem przez prawo czasie mógł uzyskać zezwolenie Konsula na wyjazd do Ameryki. Cały czas będziemy pilnować sprawy emigranta lub emigrantów, i gdy tylko nadarzy się sposobność pomódz legalną drogą emigrantowi, chętnie to uczynimy.

Jeżeli emigrant rodzony jest w Ameryce, to wtenczas liczymy tylko \$ *25*... za całą naszą pracę i starunek. Tylko niech Pani pospieszy się z tą sprawą gdyż każda chwila jest drogą. Konsulowie Amerykańscy już teraz rejestrują emigrantów gdy przedstawiają dokumenty przez nas wyrobione.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

Bronisława Lipska

Aplikacje z która posytamy z tym
listem powinniśmy wypełnić piórem
lub ołówkiem ten cyfrowik który będzie
go sprawadzał. Podług tej aplikacji my
wyrobimy dokumenty.

Jednak gdy to będzie farmer to
koszt wyrobienia dokumentów będzie
o \$15 większy z powodu extra roboty
i kosztów.

Marshfield
Maj 26. 1950.

Szanowny Panie Furtak!

Zwracam się do Pana
jeszcze z jedną prośbą
a mianowicie, żeby sprowadzić
syna z Francji, do Stanów
Zjednoczonych. Syn mój
w 1945 r. w kwietniu z
obozu wysiedleńców z Niemiec
pojechał do Francji do służby
wartowniczej amerykańskiej.
Jest w Reims służył do 1947 r.
a później się ożenił z
jedną Polką, i tam pozostał.
Jest już trzy osoby on
z żoną i matką córeczka.
Ponieważ on już jest dłużej
w Francji nie stracił kart
D. P. My zachamy się

całą jego podróż opłacić.
A papiery chce nam podpisać
Polak który dałby mu
zatrudnienie na farmie.
My pokryjemy wszystkie
koszta. Prosiłabym bardzo
żeby Pan nam w tym
do pomógł.

Z szacunkiem
Bronisława Lipska.

Dnia 19 maja 1950

Mrs. Bronisława Lipska
St. Joseph's Hospital
St. Joseph and North Avenue
Marshfield, Wisconsin

Szanowna Pani:

Niech Pani zwróci się czyli napisze list do tego Komitetu który Panią obsługiwał w Bostonie. Dlaczego Pani nie zapytała się o to tego człowieka który Panią prowadził na kolej?

My Pani w tej sprawie nic pomóc nie możemy.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Marshfield. Teraz nie wiem gdzie
się mam o to zwrócić.

Jeśli byście Państwo mogli nam
w tym pomóc to bym bardzo
o to prosił.

Z poważaniem
Bronisława Lipska

Erwinia rubra
~~A large species~~ *the red one*, this.

